

FIFTH SESSION,
SEVENTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

CINQUIÈME SESSION,
DIX-SEPTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 8

PROJET DE LOI 8

WRITE-OFF OF DEBTS ACT,
2013-2014

LOI DE 2013-2014 SUR LA
RADIATION DES CRÉANCES

Summary

Résumé

This Bill authorizes the write-off of debts in accordance with the *Financial Administration Act*.

Le présent projet de loi autorise la radiation de créances en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

DISPOSITION

| Date of Notice Date de l'avis | 1st Reading 1 ^{re} lecture | 2nd Reading 2 ^e lecture | To Committee Au Comité | Chairperson Président | Reported Rapport | 3rd Reading 3 ^e lecture | Date of Assent Date de sanction |
|----------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| February 17, 2014 | February 19, 2014 | February 20, 2014 | June 2, 2014 | Daryl Dolynny | June 3, 2014 | June 4, 2014 | June 5, 2014 |

George L. Tuccaro
Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 8

WRITE-OFF OF DEBTS ACT,
2013-2014

The Commissioner of the Northwest Territories,
by and with the advice and consent of the Legislative
Assembly, enacts as follows:

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

Write-off
of debts

2. The debts owed to the Northwest Territories
Business Development and Investment Corporation
listed in the Schedule are written-off.

PROJET DE LOI 8

LOI DE 2013-2014 SUR
LA RADIATION DE CRÉANCES

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur
l'avis et avec le consentement de l'Assemblée
législative, édicte :

1. Les définitions de l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

2. Sont radiées les créances de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest inscrites à l'annexe.

Définitions

Radiation de
créances

SCHEDULE

(Section 2)

DEBTS WRITTEN-OFF

| Debtor | Creditor | Nature of Debt | Amount |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------|
| 1. Hardisty Petroleum 2002 Ltd. | Northwest Territories Business Development and Investment Corporation | Business loan | \$ 134,500.50 |
| 2. Kunnek Resource Development Corporation | Northwest Territories Business Development and Investment Corporation | Shares | 300,000.00 |
| 3. McLeod Holdings Ltd. | Northwest Territories Business Development and Investment Corporation | Business loan | 64,181.81 |
| 4. Tri-Vanguard Ka'Nages Productions Ltd. | Northwest Territories Business Development and Investment Corporation | Shares | <u>400,000.00</u> |
| TOTAL: | | | <u>\$ 898,682.31</u> |

ANNEXE

(article 2)

CRÉANCES RADIÉES

| Débiteur | Créancier | Nature de la créance | Montant |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 1. Hardisty Petroleum 2002 Ltd. | Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest | Prêt commercial | 134,500.50 \$ |
| 2. Kunnek Resource Development Corporation | Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest | Actions | 300,000.00 |
| 3. McLeod Holdings Ltd. | Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest | Prêt commercial | 64,181.81 |
| 4. Tri-Vanguard Ka'Nages Productions Ltd. | Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest | Actions | <u>400,000.00 \$</u> |
| TOTAL: | | | <u><u>898,682.31 \$</u></u> |

